

**Social-emotional | Social-emocional:** un área de educación especial para estudiantes con discapacidades relacionada a la cooperación con otros; o estableciendo relaciones dentro del salón o con la comunidad escolar.

**SPED:** El programa de educación especial.

**Stand-up Desks | Escritorios de pie:** escritorio estudiantil que se utiliza de pie o sentado en un taburete alto para facilitar las necesidades de los movimientos kinestésicos o fisiológicos de los estudiantes, esto ayudara a los estudiantes en enfocarse en el trabajo presente.

**STEM:** la manera de integración aplicada e interconectada entre las Ciencias, Tecnología, Ingeniería, Y Matemática.

**STEAM:** el currículo de integración de las artes (diseño y visual, y artes visuales) dentro del currículo STEM.

## T

**Title I | Título I:** un programa federal fundado en el 1965, para proveer fondos a programas designados a mejorar el rendimiento académico de los niños de bajo recursos.

**Title IX | Título IX:** la legislación federal aprobó la ley en el 1972 la cual prohíbe discriminación basada en el género masculino o femenino; más frecuentemente asociada con las instalaciones deportivas de igualdad para niños o niñas en lo que se refiere a la cantidad del espacio, programas y gastos.

## V

**Visioning | La visión:** típicamente un esfuerzo comunitario a cargo de reunir a las partes interesadas (incluyendo educadores, maestros, estudiantes, padres, y miembros de la comunidad) con el propósito de explorar, en un formato de taller, como la escuela o el distrito pueden desarrollar a largo plazo la dirección de la entrega educacional, y las instalaciones necesitados para esta entrega.

## #

**1:1:** un dispositivo inteligente para cada estudiante en la escuela. Esto puede ser una tableta, computadora, o uno de muchos dispositivos entre los Chrome Book. Los teléfonos inteligentes no están típicamente incluidos en esta categoría porque los estudios y escrituras son prácticamente imposibles para utilizarlos. Los programas efectivos de 1:1, los estudiantes necesitan poder utilizar estos dispositivos en el hogar o en cualquier lugar, no solamente en la escuela. 1:1 puede ser implementado a través de la escuela o BYOD, “traer sus propios dispositivos.”

**3:1:** los programas de 1:1. Muchas gentes, mayormente adultos en la escuela por el momento, utilizan múltiples dispositivos electrónicos: teléfonos inteligentes, tabletas y computadoras portátiles. Cuando están en el modo inalámbrico, ellos tratan de conectarse con las redes al mismo tiempo, creando una carga aun mayor a el sistema inalámbrico el cual es frecuentemente inadecuado. Así que cuando estamos discutiendo el desarrollo de programas 1:1 para las escuelas, la infraestructura inalámbrica necesita ser mucho más robusta (larger bandwidth) para acomodar dispositivos más grandes en el futuro.



Parker Elementary School



The Center School



Bancroft Elementary School

**21st Century Skills | Competencias del siglo XXI:** tal como está definido por “The Partnership for 21st Century Skills,” está compuesto de los cuatro Cs: Comunicación, Colaboración, Creatividad, y Pensamiento Crítico/ Resolución de Problemas.  
<http://www.p21.org/>

**Philip J. Poinelli, FAIA, ALEP**

617.520.9219  
ppoinelli@smma.com  
1000 Massachusetts Avenue  
Cambridge, MA 02138

*Este glosario está dirigido a personas asociadas o interesadas en la planificación y el diseño de instalaciones escolares (comités escolares, políticos, público interesado) que pueden no estar familiarizadas con los términos que utilizan actualmente los educadores, los planificadores escolares y los arquitectos. Las definiciones son cortas. Para algunos términos, usted puede elegir obtener definiciones o ejemplos más profundos.*

## A

**Active Learning | Escuchando Activamente (vs. Escuchando Pasivamente):** cualquier situación en la cual los estudiantes son participes y están envueltos, frecuentemente, al hacer, ensayos, discutiendo, debatiendo, etc., vs. Solamente escuchando al maestro.

**Advisory | Periodo de Asesoramiento:** un periodo del día (usualmente un periodo corto) durante el cual todos los estudiantes se reúnen en grupo con un adulto (maestros, para- profesionales, administradores, etc.) para tratar cualquier preocupación que los estudiantes tengan. Esto es frecuentemente visto como una manera de incremental la comunicación y relación entre los adultos/estudiantes.

**Alternative School | Escuela Alternativa:** usualmente un programa dentro de una escuela el cual esta sustancialmente separado de la población general. Típicamente sirve a estudiantes con problemas sociales / emocionales los cuales tienen dificultades en adaptarse en un ambiente escolar tradicional. Dependiendo de las necesidades de la comunidad escolar, esta puede servir otra población como estudiantes dotados o talentosos, estudiantes en riesgo de desertar escuela, etc., otros...

**At-Risk Students | Estudiantes en riesgo:** usualmente estudiantes quienes no están envueltos o interesados en la escuela y están en riesgo de desertar la escuela. Esto puede variar desde los alumnos de alto rendimiento escolar quienes están aburridos hasta los de bajo rendimiento escolar y quienes no están interesados en la escuela porque esta no les enseña de una manera que ellos pueden aprender, o esta desconectada de sus vidas.

## B

**Blended Learning | Aprendizaje combinado:** un programa en el que la entrega está basada en contenido de aprendizaje académico en una combinación de internet y cara a cara. Los estudiantes tienen un cierto control del tiempo, lugar, y ritmo de aprendizaje.

**Bring Your Own Device | Traer su propio equipo:** una póliza escolar en la cual se espera que los estudiantes provean sus propias computadoras o tabletas para el uso escolar y en el hogar. La escuela típicamente incluye un programa suplementar para proveer equipo a los estudiantes cuyas familias no tienen los recursos financieros de proveer sus propios equipos. Algunas escuelas consideran que esto no es equitativo ya que algunos estudiantes con posibilidades más altas tienen equipos avanzados que pueden tener ventaja sobre otros estudiantes. Esto además puede presentar

problemas de seguridad informática, a pesar de que muchas escuelas lo han superado. La suministración por la escuela de información tecnológica y el apoyo de las redes es esencial, tal como es el desarrollo profesional de los maestros más el uso y las instrucciones del equipo.

## C

**Classroom | Salón:** el espacio básico de instrucción académica.

**Class Size | Tamaño de la clase:** Típicamente, a un salón de clase se le asigna un numero específico para el número máximo de estudiantes o de acuerdo a la temática del sujeto. A veces establecido por el comité escolar o la administración del distrito. A veces, establecido por los contratos de la unión, frecuentemente varia por el nivel del grado; a veces, por el nivel de habilidades. Por ejemplo, los estudiantes de alto rendimiento académico pueden tener un numero de clase grande el cual puede tener poco efecto en su desarrollo, mientras por contraste un grupo de estudiantes de bajo rendimiento académico pueden beneficiarse tremendamente por un ambiente con un número de estudiantes más pequeño.

**Cluster Plan | Plan de Clúster:** los salones organizado con otros adyacentes, frecuentemente alrededor de un espacio de instrucción para grupos grandes, salones de proyectos, o espacios de concentración. Esto es en contraste a un pasillo doble. En la escuela intermedia, un grupo tiene frecuentemente un “equipo” (maestros quienes comparten el mismo grupo de estudiantes). Una casa o una escuela dentro de la escuela; usualmente define una comunidad pequeña de aprendizaje

**Core Academics | Académicos Fundamentales:** Ingles, estudios sociales, matemáticas, ciencias, currículo de lenguajes extranjero, algunas veces el arte está incluido.

**Critical Thinking | Pensamiento Crítico:** habilidad entrenada de pensar claramente y desapasionadamente. Pensamiento crítico es pensamiento lógico basado en pruebas sólidas, envolviendo la habilidad de recopilar y analizar la información y resolver los problemas. (D. Ravitch)

## D

**Department of Elementary and Secondary Education | Departamento de Educación Elemental y Secundaria:** nombre actuar Del Departamento de Educación.  
<http://www.doe.mass.edu/>



Bancroft Elementary School



**Differential Instruction | Instrucción diferenciada:**

instrucción planificada para coincidir el método de entrega y las experiencias de las maneras diferentes de aprendizaje de los individuos.

**Double-Loaded Corridor | Pasillo doble académicos:** un plan tradicional en la cual las líneas de salones escolar están en ambos lados de un pasillo; además es conocido como un diseño de caja de huevo.

**E**

**Early Childhood | Primera infancia:** un grupo de grado que comienza con Pre-K y kínder, usualmente incluye primer grado y algunas veces otros grados tempranos adicionales.

**English as a Second Language (ESL) | Inglees como**

**Segundo Lenguaje:** Ingles como Segundo Lenguaje, programas para estudiantes quienes no son fluentes en Ingles.

**English Language Learner (ELL) | Aprendiz del Lenguaje**

**Ingles:** un estudiante en el programa de ESL (Programa en el cual Ingles no es la primera lengua y no es capaz de comunicarse con fluencia o aprender en Ingles efectivamente y típicamente requiere modificación o instrucción especializada en Ingles y en los cursos académicos.

**English Language Arts | Artes del lenguaje Ingles (ELA):**

Currículo de Ingles.

**Ergonomic Furniture | Mobiliario ergonómico:**

típicamente de peso liviano, fácil de mover y más cómodo que los muebles tradicionales plásticos o de madera. Esto reconoce que los individuos aprenden mejor cuando están cómodos.

**F**

**Flipped Classroom | Salón convertido:** un proceso de entrega en el cual el plan de estudio, como la instrucción, video, la lectura, y otros son proporcionado al estudiante para experiencia fuera del salón de clases. El tiempo de clase es luego utilizado para discutir con y entre los estudiantes, proyectos para estudiantes en grupos y otras aplicaciones de conocimiento. Un componente de aprendizaje activo.

**Full Time Equivalent | Equivalente a tiempo completo:**

Un estudiante o maestro de tiempo completo, mientras un FTE de 0.5 indica un maestro o estudiante de medio tiempo Dos maestros de medio tiempo es igual a 1.0 FTE.

**G**

**Grade Configuration | Configuración de grado:** la configuración de grados que componen una escuela; puede variar significativamente entre comunidades; frecuentemente configurado base a pedagogía, ocasionalmente basado en las facilidades disponibles.

**H**

**House Plan | Casa (plan):** un grupo de espacios: salón, administración, apoyo, etc. desarrollados alrededor de una identidad o tema; puede ser una escuela dentro de otra escuela.

**I**

**Immersion (full) | Inmersión (completa):** un enfoque de instrucción metodológico que combina la escritura, música, arte visual, e incluye el sujeto de una cultura, frecuentemente echo en lenguaje extranjero.

**Inclusion | Inclusión:** estudiantes de educación especial integrados en salones típicos de educación general. Este

término es típicamente usado para los estudiantes de ELL integrados en salones de educación general.

**Interdisciplinary Learning | Aprendizaje**

**interdisciplinario:** una manera de enseñar materias esenciales integradamente, frecuentemente en un sujeto o tema y usualmente alrededor de un proyecto.

**Intervention | Intervención:** con mas frecuencia un especialista se une con el salón de educación general para ayudar a los estudiantes en necesidad de asistencia en lugar de “sacarlos del salón” para esa ayuda.

**L****Large Group Instruction | Espacio de Instrucción**

**grande :** un salón o espacio grande, sin asignación que es utilizado en una variedad de actividades, como: reuniones de clases, oradores invitados, para proyectos asignados, como gallería de arte, y reuniones grandes (de estudiantes o de la comunidad), etc.

**Learning Commons | Espacio comunal:** espacios educacional usualmente adyacente a salones de clases, utilizado para una variedad de actividades como Aprendizaje Baso a Proyectos (PBL), para grupos grande o pequeño, tutoriales, colaboraciones, reuniones, y otras actividades que son difíciles de hacer en un salón.

**Learning Stair | Escalera de aprendizaje:** usualmente una escalera grande que incorpora asientos para reuniones formales e informales, enseñanza, socializaciones, usualmente en la configuración de un anfiteatro

**Lifelong Learning | Aprendizaje permanente:** solo lo que dice—una creencia que el enfoque correcto escolar, las personas se mantendrán integradas y entusiasmadas con el aprendizaje a través de sus vidas.

**Life Skills Program | Programa de habilidades de la vida cotidiana:** programa para estudiantes con desarrollo cognitivo muy significantes. Los programas varían de escuela a escuela, pero en la escuela superior el espacio necesitado frecuentemente incluye una cocina de entrenamiento, un área similar a un apartamento con una cama; baño para adultos con ducha y una mesa para cambiar pañales, y una variedad



de ambientes de enseñanza en grupos pequeños incluyendo tecnología.

**M**

**Main Streaming | Integración/Inclusión:** estudiantes de educación especial son integrados en salones de educación general; esto puede ser hecho por alguna o la mayoría de las clases basado en la discapacidad de el estudiante; también conocido como inclusión.

**Marker Space | Salón de Creadores:** una terminología relativamente nueva que indica el espacio dedicado a creaciones manuales y computadorizadas, usualmente con herramientas apropias para la edad de los usuarios, quienes hacen prototipos, prueban ideas y hacen proyectos.

**Mastery Learning | Dominio del aprendizaje:** una metodología en la cual los estudiantes avanzan según sus estudios basado en los conocimientos del sujeto en lugar de tiempo haciendo o edad.

**Modality | Modalidad:** medio por el cual el aprendizaje ocurre, como, por ejemplo, a través de experiencias visuales o cenestésico. También ver, modo de aprendizaje (D. Ravitch).

**Massachusetts School Building Authority | La Autoridad de Edificios Escolares de el estado de Massachusetts:** fue creado en el año 2004 para remplazar el antiguo programa de asistencia escolar administrado por el Departamento de Educación, La Autoridad de Edificios Escolares de el estado de Massachusetts (“MSBA”) es una autoridad de gobierno independiente creado para reformar el proceso de obtener fondos para improvisar proyectos en las escuelas públicas del Commonwealth. MSBA se esfuerza en trabajar con las comunidades locales para crear escuelas asequibles, sostenibles, y energéticamente eficiente a través de todo el estado de Massachusetts. <http://massschoolbuildings.org/>

**P**

**Paraprofessional | Paraprofesional:** es un ayudante entrenado para asistir a el maestro en el salón de clase, usualmente en un salón de educación especial, o general para integrar los estudiantes de educación especial. Los para profesionales usualmente no tienen los mismos credenciales y enteramientos de los maestros. (D. Ravitch).

**Peer-to-Peer Learning | Aprendiendo en pares:** los estudiantes aprenden del uno al otro.

**Pod Plan | Plan de aumento:** ver el plan de clúster.

**Portable Classrooms | Salones portátiles:** componentes de construcción prefabricados que componen los salones de clases y a menudo son utilizados para albergar una gran cantidad de estudiantes; además son utilizado como salones temporarios de clase durante las renovaciones.

**Project -Based Learning | Aprendizaje basado en proyectos:** esta modalidad de aprendizaje cumple con los objetivos del plan de estudios al pedir a los estudiantes analizar situaciones profundas de composición abiertas, tales como resolviendo problemas o la invención de cosas. La modalidad esta naturalmente inclinada al aprendizaje interdisciplinario y la colaboración del estudiante, estas modalidades son altamente valoradas en el aprendizaje del Siglo XXI.



**Pull Out (pull over) | Sacar (sacar):** remover a un estudiante de educación especial de un salón de clase a un cuarto o espacio separado para rectificación de trabajo o instrucción específica.

**R**

**Resource Room | Salón de recursos:** un espacio de educación especial designado para grupos pequeños de instrucción y/tutorial o trabajo específico de remediación; además conocido como laboratorio de aprendizaje.

**S**

**School Within a School | Escuela dentro de una escuela:** la mayoría de las veces se incorpora en escuelas muy grandes para dividir el tamaño de la escuela dentro del mismo edificio o campo; usualmente se utilizan administradores y facilidades separadas; puede ser diseñado en torno a especialidades académicas o casa sociales u otras maneras de crear pequeñas comunidades de aprendizaje.

**SCOG Analysis | SCOG Análisis:** Fortaleza, Desafíos, Oportunidades y Metas asociadas con el programa académico actual de las Escuelas Públicas de Lawrence, así como la visión de renovación de sus instalaciones o construcciones nuevas.

**Sections | Secciones:** el número de clases necesitado para cumplir con la oferta del currículo.

**Service Learning | Servicios de aprendizaje:** programas en la cual los estudiantes participan de la vida cotidiana en actividades que son socialmente relevantes en la comunidad de manera estructuradas para permitirles alcanzar los objetivos específicos académicos.

**Students with Interrupted Formal Education | SIFE (Estudiantes con Educación Formal Interrumpida):** típicamente, extranjeros, refugiados los cuales tienen una brecha en el aprendizaje de 2 o más años de educación en el país de origen.

**Small Group Instruction (space) | Espacio de instrucción pequeño:** un espacio de enseñanza pequeño (usualmente designado entre 80 - 200 pies cuadrado diseñado para actividades individuales o en grupos pequeños; para una variedad de usos incluyendo: individual o aprendizaje con compañeros, acomodaciones de estilos individualizados, educación especial o educación regular.